



**Vollständige Fassung des  
Gesellschaftsvertrages  
Der Gesellschaft  
Kaufland Management ČR s.r.o.  
(dále jen „Společnost“)**

Gemäß dem Gesetz Nr. 90/2012 Slg. Über  
Handelsgesellschaften und  
Genossenschaften (Gesetz über die  
Handelskörperschaften in der gültigen  
Fassung „ZOK“)

**Vollständige Fassung zum 21.03.2024**

**Úplné znění  
společenské smlouvy  
společnosti  
Kaufland Management ČR s.r.o.  
(„Gesellschaft“)**

podle zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních  
korporacích, v platném znění („ZOK“)

**Úplné znění k 21.3.2024**

**1. Grundlegende Bestimmungen**

1.1. Die Handelsfirma der Gesellschaft  
lautet:

**Kaufland Management ČR s.r.o.**

1.2. Sitz der Gesellschaft: Praha 6 –  
Bělohorská 2428/203, 169 00 – Břevnov,

1.3. Die Gesellschaft wird für unbestimmte  
Zeit gegründet.

**2. Unternehmensgegenstand**

2.1. Unternehmensgegenstand der  
Gesellschaft ist:

**1. Základní ustanovení**

1.1. Obchodní firma Společnosti je:

**Kaufland Management ČR s.r.o.**

1.2. Sídlo Společnosti: Praha 6 –  
Bělohorská 2428/203, 169 00 – Břevnov

1.3. Společnost je založena na dobu  
neurčitou.

**2. Předmět podnikání**

2.1. Předmětem podnikání Společnosti je:

a) Herstellung, Handel und Dienste, die in der Anlagen Nr. 1 bis 3 des Gewerbegesetzes nicht angeführt sind.

b) Vermietung der Liegenschaften, Wohnungen und gewerblichen Räumen

2.2. Der Tätigkeitsgegenstand der Gesellschaft besteht in der Verwaltung ihres eigenen Vermögens, einschließlich der Verwaltung und des Haltens von Beteiligungen an anderen Unternehmen.

### **3. Rechnungsperiode**

Rechnungsperiode der Gesellschaft beginnt jeweils am 01. März und endet am letzten Tag des Monats Februar des folgenden Kalenderjahres.

### **4. Stammkapital und Stammeinlagen und Gesellschafteranteile**

4.1. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt 100.000,- CZK (in Worten: einhundert tausend tschechische Kronen).

4.2. Der alleinige Gesellschafter der Gesellschaft ist die **Kaufland International Zweite GmbH** mit Sitz Rötelstr. 35, SRN, Registernummer: HRB 107849, Amtsgericht Stuttgart. Der alleinige Gesellschafter hat einen Anteil von 100% auf den eine Einlage in Gesamthöhe von 100.000,- CZK (in Worten: einhunderttausend Tschechische Kronen entfällt, bestehend aus einer Bareinlage in Höhe von 100.000,- CZK (in Worten: fünfhundertfünfzigtausend tschechische Kronen).

a) výroba, obchod a služby neuvedené v příloze č. 1 živnostenského zákona.

b) pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor

2.2. Předmětem podnikání Společnosti je správa vlastního majetku, jakož i správa jiných společností a majetková účast na jiných společnostech.

### **3. Účetní období**

Účetní období společnosti začínají vždy 01. března a končí posledním dnem měsíce února následujícího kalendářního roku.

### **4. Základní kapitál a vklady a podíly společníků**

4.1. Základní kapitál společnosti činí 100.000,- Kč (slovy: jedno sto tisíc korun českých).

4.2. Jediným společníkem společnosti je **Kaufland International Zweite GmbH** se sídlem Rötelstr. 35, SRN, Registrační číslo: HRB 107849, Úřední soud Stuttgart. Jediný společník vlastní 100% obchodní podíl, na který připadá peněžitý vklad ve výši 100.000,- Kč (slovy: jedno sto tisíc korun českých), který je tvořen peněžitým vkladem ve výši 100.000,- Kč (slovy: jedno sto tisíc korun českých).

Vkladová povinnost společníka byla

Der Einlagepflicht des Gesellschafters ist erfüllt.

### **5. Organe der Gesellschaft**

Organe der Gesellschaft sind:

- a) die Gesellschafterversammlung (alleiniger Gesellschafter) und
- b) der Rat der Geschäftsführer als kollektives Organ, das sich aus den Geschäftsführern der Gesellschaft zusammensetzt

### **6. Gesellschafterversammlung**

6.1. Die Gesellschafterversammlung (alleiniger Gesellschafter) ist das oberste Organ der Gesellschaft. Die Gesellschafterversammlung (i) findet mindestens einmal im Jahr statt, (ii) genehmigt den ordentlichen Jahresabschluss spätestens sechs (6) Monate nach dem letzten Tag der vorangegangenen Rechnungsperiode.

6.2. Die Gesellschafterversammlung entscheidet in den vom Gesetz und dieser Gesellschaftsvertrag vorgesehenen Angelegenheiten, sowie dann, wenn es die Interessen der Gesellschaft erfordert.

Die Gesellschafterversammlung entscheidet insbesondere über die folgenden Angelegenheiten:

- a) Genehmigung des Lageberichts der Geschäftsführer und des Jahresabschlusses;
- b) Bestimmung eines Wirtschaftsprüfers

splněna.

### **3. Orgány společnosti**

Orgány společnosti jsou:

- a) valná hromada (jediný společník)
- b) rada jednatelů jakožto kolektivní orgán tvořený jednatelem Společnosti

### **6. Valná hromada**

6.1. Valná hromada (jediný společník) je nevyšší orgán Společnosti. Valná hromada (i) se koná nejméně jednou ročně, (ii) schválí řádnou účetní závěrku nejpozději do (6) měsíců od posledního dne předcházejícího účetního období.

6.2. Valná hromada rozhoduje v záležitostech stanovených právními předpisy a touto společenskou smlouvou, jakož i v případě, že to vyžadují zájmy Společnosti.

Valná hromada rozhoduje zejména o následujících záležitostech:

- a) schvalování výroční zprávy jednatelů a roční účetní závěrky;
- b) určení auditora k přezkoumání účetní

zur Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts;

c) Beschlussfassung über die Gewinnverwendung und Verlustdeckung;

d) Entscheidung über die Einrichtung, den Zweck und die Auflösung von Kapital – und Gewinnfonds;

e) Entscheidung über die Veräußerung oder Verpachtung der Anlagen des Unternehmens oder eine sonstige Übertragung von Nutzungsrechten daran;

f) Entscheidung über die Änderung des Gesellschaftsvertrags (der Gründungsurkunde);

g) Entscheidung über die Erhöhung oder Herabsetzung des Stammkapitals;

h) Entscheidung über eine Fusion oder eine andere Umwandlung der Gesellschaft;

i) Entscheidung über die Auflösung der Gesellschaft und über die Ernennung von Liquidatoren;

j) Bestellung und Abberufung der Geschäftsführer der Gesellschaft;

k) Entscheidung über die Änderung von Namen, Sitz, Unternehmensgegenstand und Geschäftsjahr der Gesellschaft;

l) Erteilung der Zustimmung an die Geschäftsführer, einem freiwilligen Gesellschafterzuschuss außerhalb des Stammkapitals zuzustimmen, und Beschlussfassung über die Rückzahlung des Zuschusses;

m) Abschluss von Geschäftsführerverträgen, insbesondere die Festlegung ihrer Vergütung, und Entscheidung über sonstige Leistungen von

závěrky a výroční zprávy;

c) rozhodování o rozdělení zisku a úhradě ztrát;

d) rozhodování o vytváření, účelu a rušení kapitálových a fondů a fondů ze zisku;

e) rozhodnutí o zcizení či pachtu závodu Společnosti, jakož i o jakémkoli jiném přenechání užívacích práv k němu;

f) rozhodnutí o změně společenské smlouvy (zakladatelské listiny);

g) rozhodnutí o zvýšení nebo snížení základního kapitálu

h) rozhodnutí o fúzi či jiné přeměně;

i) rozhodnutí o zrušení Společnosti a jmenování likvidátorů;

j) volba a odvolání jednatelů Společnosti;

k) rozhodování o změně názvu, sídla, účelu a účetního období Společnosti;

l) udělování souhlasu jednatelům k tomu, aby souhlasili s dobrovolným příplatkem společníka mimo základní kapitál, a rozhodování o vrácení příplatku;

m) uzavření smluv o výkonu funkce jednatelů, zejména včetně stanovení jejich odměn, a rozhodování o jiném plnění

Personen im Sinne von § 61 ZOK;

n) Genehmigung der Geschäftsordnung der Geschäftsführer und ihrer etwaigen Änderungen.

o) Abschluss, Änderung und Kündigung von Unternehmensverträgen, insbesondere Beherrschungs – und Ergebnisabführungsverträgen und ähnlichen Verträgen gesellschaftsrechtlicher Art (z.B. Treuhandverträge)

6.3. Die folgenden Rechtshandlungen des statutarischen Organs bedürfen der vorherigen ausdrücklichen Zustimmung der Gesellschafterversammlung:

a) der Erwerb und die Veräußerung eines Betriebs oder eines Teils davon;

b) die Gründung und die Auflösung von Handelsgesellschaften sowie den Kauf, Verkauf oder Erwerb von Anteilen an Handelsgesellschaften;

c) die Gewährung von Darlehen und Krediten, die Übernahme von Garantien, Bürgschaften und sonstigen Sicherheiten für die Schulden anderer Personen, sofern sie nicht zugunsten von Personen gewährt werden, die der Schwarz – Gruppe angehören, die Gewährung von Vorschüssen an Mitarbeiter des Unternehmens ist ebenfalls ausgeschlossen

d) die Gewährung von Gewinnanteilen

e) die Gewährung einer zusätzlichen Alters-, Invaliditäts- oder Todesfallversorgung für Arbeitnehmer oder deren Angehörige (ausgenommen sind gesetzliche Verpflichtungen)

f) die Entscheidungen der Gesellschafter der Tochtergesellschaften (i) in der in Art.

osobám ve smyslu § 61 ZOK;

n) schválení jednacího řádu rady jednatelů a veškerých jeho změn.

o) uzavření, změna a výpověď společenskoprávních smluv mezi podnikateli, zejména ovládací smlouvy a smlouvy o převodu zisku a obdobných smluv společenskoprávní povahy (např. smlouvy o tichém společenství).

6.3. K následujícím právním jednáním statutárního orgánu se vyžaduje předchozí výslovný souhlas valné hromady:

a) nabytí a zcizení závodu nebo jeho části;

b) založení a zrušení obchodní společnosti, stejně jako koupě, prodej nebo převzetí podílů na obchodních společnostech;

c) poskytnutí zápůjček a úvěrů, převzetí ručení, záruk a jiných zajištění dluhů jiných osob, ledaže jsou poskytovány ve prospěch osob náležejících do podnikatelské skupiny Schwarz; vyňato je také poskytování záloh zaměstnancům Společnosti;

d) poskytnutí podílů na zisku

e) poskytnutí dodatečného zaopatření zaměstnancům či jejich rodinným příslušníkům ve stáří, pro případ invalidity nebo při případ smrti (s výjimkou zákonných závazků);

f) rozhodování společníků dceřiných

6.2. Buchst. d) bis k) angeführten Fällen und bei der Entscheidung über die Sitzänderung der Tochtergesellschaft, (ii) bei der Entscheidung über die Aufhebung des Anteils an der Tochtergesellschaft, (iii) bei der Wahl und Abberufung der Mitglieder des Geschäftsführungsorgans der Tochtergesellschaften, (iv) über die Annahme und Änderungen der Geschäftsordnung des Geschäftsführungsorgans der Tochtergesellschaften und (v) über die Zustimmung zu Rechtsgeschäften der Tochtergesellschaften nach Art. 6.3.

6.4. Jeder Gesellschafter hat eine Stimme je 1, - CZK (in Worten: eine tschechische Krone) seiner Einlage.

6.5. Die Gesellschafterversammlung entscheidet mit einfacher Mehrheit der Stimmen der anwesenden Gesellschafter, sofern das Gesetz keine qualifizierte Mehrheit der Stimmen der anwesenden Gesellschafter, sofern das Gesetz keine qualifizierte Mehrheit vorschreibt.

6.6. Der Gesellschafter nimmt an der Verhandlung der Gesellschafterversammlung persönlich oder durch seinen Bevollmächtigten aufgrund einer schriftlichen Vollmacht teil, aus der Hervorgehen muss, ob sie zur Vertretung in einer oder mehreren Gesellschafterversammlungen erteilt wurde.

6.7. Gesellschafterbeschlüsse können, soweit nicht gesetzlich oder durch diesen Vertrag eine andere Form vorgesehen ist, auch außerhalb der Versammlung gefasst werden, und zwar schriftlich, oder im Wege elektronischer Kommunikation (z.B. E-Mail), sofern jeder Gesellschafter der Gesellschaft an der Abstimmung teilnimmt.

společností (i) v případech uvedených v čl. 6.2. písm. d) až k) a při rozhodování o změně sídla dceřiné společnosti, (ii) při rozhodování o zrušení podílu na dceřiné společnosti, (iii) při volbě a odvolání členů statutárního orgánu dceřiných společností, (iv) o přijetí a změnách jednacího řádu statutárního orgánu dceřiných společností a (v) o souhlasu k právním jednáním dceřiných společností dle tohoto čl. 6.3.

6.4. Každý společník má jeden hlas na každou 1,- Kč 9slovy: jedna koruna česká).

6.5. Valná hromada rozhoduje prostou většinou hlasů přítomných společníků, nevyžaduje-li zákon kvalifikovanou většinu.

6.6. Společník se účastní jednání valné hromady osobně nebo prostřednictvím svého zmocněnce na základě písemné plné moci, z níž musí vyplývat, zda byla udělena pro zastoupení na jedné nebo na více valných hromadách.

6.7. Rozhodnutí valné hromady mohou být, pokud právní předpis nebo tato smlouva nestanoví jinou formu, přijata i mimo zasedání, a to písemně nebo prostřednictvím prostředků elektronické komunikace (např. e-mail), pokud se na hlasování podílí každý společník Společnosti. Rozhodování valné hromady

Die Beschlussfassung der Gesellschafterversammlung außerhalb der Versammlung, per E-Mail ist nur möglich, wenn alle Gesellschafter der Gesellschaft eine vom Gesellschafter unterzeichnete schriftliche Liste mit den verifizierten E-Mail-Adressen der Personen vorgelegt haben, die befugt sind, für den Gesellschafter per E-Mail zu handeln. Bei Beschlussfassung der Gesellschafterversammlung per E-Mail kann so vorgegangen werden, dass der Beschlussantrag durch ein gewähltes elektronisches Kommunikationsmittel allen Gesellschaftern zur Erklärung ihrer Zustimmung zum Beschlussantrag vorgelegt wird, wobei der Beschluss gefasst wird, nachdem der mit Unterschriften aller Gesellschafter versehene Beschlussantrag der Gesellschaft zugestellt wird.

### *17. Alleingesellschafter*

7.1. Hat die Gesellschaft einen Alleingesellschafter, so übet die Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung der Alleingesellschafter aus.

7.2. Gesellschafterbeschlüsse, die sonst in die Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung fallen, sind schriftlich zu fassen und zu unterzeichnen. Dies gilt unbeschadet der Verpflichtung, einen Beschluss eines Alleingesellschafters, der in die Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung fällt, in Form einer öffentlichen Urkunde zu fassen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist. Die Schriftform ist eingehalten, auch wenn der Beschluss mit elektronischen

mimo zasedání prostřednictvím Adobe Sign nebo e-mailu je možné pouze pokud všichni společníci předložili Společnosti společníkem podepsaný písemný seznam ověřených e-mailových adres osob oprávněných za společníka prostřednictvím e-mailu jednat. V případě rozhodování valné hromady prostřednictvím e-mailu bude postupováno tak, že návrh rozhodnutí bude prostřednictvím zvoleného prostředku elektronické komunikace předložen všem společníkům k vyjádření souhlasu s návrhem rozhodnutí, přičemž rozhodnutí bude přijato, jakmile návrh rozhodnutí opatřený podpisy všech společníků bude doručen Společnosti.

### *17. Jediný společník*

7.1. Má-li společnost jediného Společníka, vykonává působnost valné hromady jediný společník.

7.2. Rozhodnutí společníka, které jinak spadají do působnosti valné hromady, musí být učiněna písemně a musí být podepsána. Tím není dotčena povinnost vyhotovit rozhodnutí jediného společníka v působnosti valné hromady ve formě veřejné listiny v případech, kdy to vyžaduje zákon. Písemná forma je dodržena, i když rozhodnutí bude přijato prostřednictvím prostředků elektronické komunikace dle č. 6.7., nevyžaduje-li

Kommunikationsmitteln gemäß Art. 6.7. gefasst wird, sofern das Gesetz keine andere Form vorsieht. Der Beschluss des Alleingesellschafter ist vom Gesellschafter dem Vorsitzenden des Rats der Geschäftsführer zuzustellen, wenn dies nicht möglich ist, dann einem anderen Geschäftsführer.

7.3. Solange die Gesellschaft einen Alleingesellschafter hat, ist der Anteil an der Gesellschaft frei auf einen Dritten übertragbar.

## **8. Geschäftsführer**

8.1. Geschäftsführungsorgan der Gesellschaft sind fünf Geschäftsführer, die ein kollektives Organ bilden – den Geschäftsführerrat. Die Geschäftsführer werden auf unbestimmte Zeit gewählt.

8.2. Zur Vertretung der Gesellschaft sind jeweils mindestens zwei Geschäftsführer gemeinsam berechtigt.

8.3. Die nach Art. 6.3. der Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung vorbehaltenen Angelegenheiten gelten – dort, wo dies der Charakter der Sache zulässt – als interne Beschränkung der Geschäftsführerberechtigung der Geschäftsführer, und die Geschäftsführer sind verpflichtet, entsprechende Handlungen ohne Zustimmung der Gesellschafterversammlung zu unterlassen.

Der Geschäftsführerrat entscheidet im Rahmen der Geschäftsführung über

a) alle Angelegenheiten der Gesellschaft mit grundsätzlicher Bedeutung für die Gesellschaft; und

b) alle weiteren Angelegenheiten, die dem

zákon jinou formu. Rozhodnutí jediného společníka (včetně elektronického) je společník povinen doručit předsedovi rady jednatelů; není-li to možné, pak jinému jednatele.

7.3. Po dobu, kdy má Společnost jediného společníka, je podíl na Společnosti volně převoditelný.

## **8. Jednatelé**

8.1. Statutárním orgánem Společnosti je pět jednatelů, kteří tvoří kolektivní orgán – radu jednatelů. Jednatelé jsou voleni na dobu neurčitou.

8.2. K zastupování Společnosti jsou oprávněni vždy alespoň dva jednatelé společně.

8.3. Záležitosti vyhrazené dle č. 6.3. do působnosti valné hromady se – tam, kde to vyplývá z povahy věci – považují za interní omezení jednatelského oprávnění jednatelů a jednatelé jsou povinni zdržet se příslušných jednání bez souhlasu valné hromady.

Rada jednatelů rozhoduje v rámci obchodního vedení o

a) veškerých záležitostech Společnosti,

Geschäftsführerrat vom Gesetz, von dem Gesellschaftsvertrag (der Gründungsurkunde) oder der Geschäftsführung des Geschäftsführerrats übertragen werden.

8.4. Die Geschäftsführer wählen untereinander den Vorsitzenden des Geschäftsführerrates. Die Geschäftsführer sind verpflichtet, sich in den besprochenen Angelegenheiten um Erziehung eines Einvernehmens zu bemühen, damit der Geschäftsführerrat nach Möglichkeit seine Beschlüsse einvernehmlich fassen kann. Findet sich kein Einvernehmen, so genügt, soweit durch diesen Gesellschaftsvertrag nicht etwas Abweichendes angeordnet ist, die Mehrheit der Stimmen der anwesenden Geschäftsführer. Bei Stimmgleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden des Geschäftsführerrates bzw. – im Falle seiner Abwesenheit die Stimme seines Vertreters maßgebend. Die Entscheidungen des Geschäftsführerrates sind für die Geschäftsführer verbindlich.

8.5. Die Geschäftsführer unterliegen

a) dem Konkurrenzverbot im gesetzlich festgelegten Umfang, d.h. der Geschäftsführer darf auf eigene oder fremde Rechnung nichts unternehmen, was in den Tätigkeitsbereich der Gesellschaft fällt, und weiter nach § 199 HKG; der Geschäftsführer darf Mitglied eines gewählten Organs einer beliebigen Gesellschaft der Schwarz-Gruppe sein und auch die in Satz 1 genannten Wettbewerbstätigkeiten ausüben, die auf seinen Antrag hin von der Gesellschafterversammlung vorab genehmigt werden (Alleingesellschafter); und

keré mají zásadní význam pro Společnost;  
a

b) o veškerých dalších záležitostech, které radě jednatelů svěřuje zákon, společenská smlouva (zakladatelská listina) nebo jednací řád rady jednatelů.

8.4. Jednatelů zvolí ze svého středu předsedu rady jednatelů. Jednatelé jsou povinni usilovat o dosažení shody v projednávaných záležitostech tak, aby pokud možno byla rozhodnutí rady jednatelů přijímána jednomyslně. Pokud se shody nepodaří dosáhnout, rozhoduje rada jednatelů nadpoloviční většinou hlasů přítomných jednatelů, nestanoví-li zákon nebo tato společenská smlouva jinak, přičemž v případě rovnosti hlasů rozhoduje hlas předsedy, nebo – v případě nepřítomnosti předsedy – hlas jeho zástupce. Rozhodnutí rady jednatelů jsou pro jednatele závazná.

8.5. Jednatelé jsou vázáni

a) zákazem konkurence v rozsahu stanoveném zákonem, tzn. jednatel nesmí činit na vlastní či cizí účet nic, co spadá do oboru Společnosti a dále dle § 199 ZOK. Jednatel však může být členem voleného orgánu kterékoliv společnosti náležející do podnikatelské skupiny Schwarz a může také vykonávat ty konkurenční činnosti podle věty první, které mu na jeho žádost předem schválí valná hromada (jediný společník); a

b) die im Gesetz festgelegten Regeln für Interessenkonflikte, d.h. der Geschäftsführer ist verpflichtet, die Gesellschafter im Sinne von § 54 ZOK darüber zu informieren, dass bei der Wahrnehmung seines Amtes ein Interessenkonflikt mit den Interessen der Gesellschaft auftreten kann, und gemäß den im Gesetz festgelegten Regeln weiter zu verfahren.

8.6. Die Geschäftsführer sind verpflichtet, die von der Gesellschafterversammlung genehmigte Geschäftsordnung zu befolgen, die der Gesellschaft der in Art. 7.2. genannten Weise zugestellt wurde. Der Geschäftsführerrat kann, soweit diese nach den zwingenden Vorschriften des Gesetzes zulässig ist, die Aufteilung der Zuständigkeit der einzelnen Geschäftsführer nach bestimmten Bereichen beschließen; dabei sind die Geschäftsführer an die Geschäftsordnung gebunden, die auch die Aufgaben und Befugnisse der einzelnen Geschäftsführer, des Geschäftsführerrates und seines Vorsitzenden näher regelt.

Für den Fall der Aufteilung der Befugnisse zwischen den einzelnen Geschäftsführer entscheiden die jeweiligen Geschäftsführer im Rahmen der ihnen zugewiesenen Befugnisse grundsätzlich selbständig über die Geschäftsführung. Dies entbindet die Geschäftsführerrat jedoch nicht von der Pflicht, die Interessen des übertragenen Geschäfts jederzeit denen der Gesellschaft unterzuordnen und den Vorsitzenden des Geschäftsführerrates und die anderen Geschäftsführer über wesentliche Angelegenheiten zu unterrichten und zu

b) pravidly o střetu zájmů stanovenými zákonem, tzn. jednatel je povinen informovat společníky ve smyslu ustanovení § 54 ZOK a násl. O tom, že při výkonu jeho funkce může dojít ke střetu jeho zájmu se zájmem Společnosti a postupovat dále v souladu s pravidly zákonem stanovenými.

8.6. Jednatelé jsou povinni řídit se jednacím řádem schváleným valnou hromadou a doručeným Společnosti způsobem dle čl. 7.2. Rada jednatelů může v rozsahu přípustném dle kogentních ustanovení zákona rozhodnout o rozdělení působnosti jednotlivých jednatelů podle určitých oborů; jednatelé jsou při tom vázáni jednacím řádem, a to včetně bližší úpravy úkolů a oprávnění jednotlivých jednatelů, rady jednatelů a jeho předsedy.

V případě rozdělení působnosti mezi jednotlivé jednatele rozhodují příslušní jednatelé o obchodním vedení v rámci přidělené působnosti v zásadě samostatně. To však nezabavuje jednatele povinnosti podřizovat zájmy přiděleného oboru vždy zájmům Společnosti a povinnosti informovat předsedu rady jednatelů a ostatní jednatele o podstatných záležitostech a dohlížet na to, jak jsou záležitosti Společnosti spravovány ostatními jednately, přičemž podrobnosti postupu při obchodním vedení Společnosti stanoví rozhodnutí rady jednatelů, která je

überwachen, wie die Angelegenheiten der Gesellschaft von den anderen Geschäftsführern verwaltet werden, wobei die Einzelheiten der Vorgehensweise bei der Geschäftsteilung der Gesellschaft durch den Beschluss des Geschäftsführerrates werden, der bei der Beschlussfassung an die Geschäftsordnung gebunden ist.

8.7. Der Vorsitzende des Geschäftsführerrates insbesondere

a) haftet für die Zusammenarbeit der Gesellschaft mit den Gesellschaftern;

b) koordiniert alle Tätigkeiten der Geschäftsführer; und

c) sorgt dafür, dass die Leitung der einzelnen Wirkungsbereiche der Geschäftsführer in Übereinstimmung mit den vom Geschäftsführerrat genehmigten Zielen erfolgt.

## **9. Erstellung des Jahresabschlusses/Feststellung des Gewinns und Gewinnverwendung**

Die Geschäftsführer sind verpflichtet, innerhalb von drei Monaten nach Ablauf des Geschäftsjahres einen ordnungsgemäßen Jahresabschluss zu erstellen.

## **10. Schlussbestimmungen**

10.1. Dieser Gesellschaftsvertrag richtet sich nach dem tschechischen Recht, insbesondere nach ZOK.

10.2. Die durch diesen Vertrag gegründete Gesellschaft ist eine juristische Person.

při tomto rozhodování vázána jednacím řádem.

8.7. Předseda rady jednatelů zejména:

a) odpovídá za spolupráci Společnosti se společníky;

b) koordinuje veškeré činnosti jednatelů; a

c) zajišťuje, aby vedení jednotlivých oborů působnosti jednatelů bylo prováděno v souladu s cíli schválenými radou jednatelů.

## **9. Sestavení roční účetní závěrky / určení zisku a jeho rozdělení**

Jednatelé jsou povinni sestavit řádnou účetní závěrku do tří měsíců od skončení účetního období.

## **10. Závěrečná ustanovení**

10.1. Tato společenská smlouva se řídí českým právem, zejména ZOK.

10.2. Společnost založená touto společenskou smlouvou je právnickou osobou.

10.3. Die Gesellschaft ist dem ZOK als Ganzem untergestellt.

10.4. Diese vollständige Fassung des Gesellschaftsvertrages trat in Kraft zum 20.03.2024.

10.3. Společnost se podřídila ZOK jako celku.

10.4. Toto úplné znění společenské smlouvy vstupuje v účinnost dnem 20.3.2024.

Prag den 21.3.2024




Kaufland Management ČR s.r.o.

Mgr. Blanka Doležalová

na základě plné moci ze dne 24.01.2023

V Praze dne 21.3.2024



Kaufland International Zweite GmbH

Mgr. Blanka Doležalová,

na základě plné moci ze dne 8.12.2023



### OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI

Podle ověřovací knihy Úřadu městské části Praha 6

poř.č. legalizace 783/II/2024

vlastnoručně podepsal\* - uznal podpis na listině za vlastní\* - uznal elektronický podpis na elektronickém dokumentu za vlastní\*

**Blanka Doležalová, 20.1.1970, Praha 4**

jméno/a, příjmení, datum a místo narození žadatele

**Praha 4, Podolí, Pujmanové 883/23**

adresa místa trvalého pobytu\* - adresa místa pobytu na území České republiky\* - adresa bydliště mimo území České republiky\*

**Občanský průkaz 214080314**

druh a číslo dokladu, na základě kterého byly zjištěny osobní údaje v této ověřovací doložce

V Praze 6 dne 25.3.2024

Legalizaci provedla

Anna Tůmová



Jméno a příjmení ověřující osoby, která legalizaci provedla (nebo otisk imenovky)

Otisk úředního razítka a podpis ověřující osoby\* - Kvalifikovaný elektronický podpis ověřující osoby a kvalifikované elektronické časové razítko\*

\* Nehodící se škrtněte

### OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI

Podle ověřovací knihy Úřadu městské části Praha 6

poř.č. legalizace 785/II/2024

vlastnoručně podepsal\* - uznal podpis na listině za vlastní\* - uznal elektronický podpis na elektronickém dokumentu za vlastní\*

**Blanka Doležalová, 20.1.1970, Praha 4**

jméno/a, příjmení, datum a místo narození žadatele

**Praha 4, Podolí, Pujmanové 883/23**

adresa místa trvalého pobytu\* - adresa místa pobytu na území České republiky\* - adresa bydliště mimo území České republiky\*

**Občanský průkaz 214080314**

druh a číslo dokladu, na základě kterého byly zjištěny osobní údaje v této ověřovací doložce

V Praze 6 dne 25.3.2024

Legalizaci provedl/a

Anna Tůmová



Jméno a příjmení ověřující osoby, která legalizaci provedla (nebo otisk imenovky)

Otisk úředního razítka a podpis ověřující osoby\* - Kvalifikovaný elektronický podpis ověřující osoby a kvalifikované elektronické časové razítko\*

\* Nehodící se škrtněte



STEJNOPIS

Strana první  
NZ 70/2024

2CP5JWH

## Notářský zápis

sepsaný dne čtrnáctého února roku dva tisíce dvacet čtyři (14.2.2024) mnou, Mgr. Gajane Rejzkovou, notářkou se sídlem v Praze, v notářské kanceláři v Praze 1, Havlíčkova 1682/15.

Přítomen je účastník: -----

společnost **Kaufland International Zweite GmbH**, se sídlem Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Spolková republika Německo, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Okresním soudem ve Stuttgartu pod č. HRB 107849 (dále též jen „Kaufland International Zweite GmbH“ nebo „Jediný společník“), kterou zastupuje na základě plné moci ze dne 8.12.2023 **Mgr. Blanka Doležalová**, narozena 20.1.1970, pobyt Pujmanové 883/23, Praha 4, jejíž totožnost mi byla prokázána, která prohlašuje, že ona i citovaná společnost jsou způsobilé samostatně právně jednat, v rozsahu právního jednání, o kterém je tento notářský zápis. -----

**Existence** jediného společníka, společnosti Kaufland International Zweite GmbH, mi byla prokázána výpisem z obchodního rejstříku vedeném Okresním soudem ve Stuttgartu ze dne 6.12.2023. -----

Mgr. Blanka Doležalová prohlásila, že společnost Kaufland International Zweite GmbH je jediným společníkem společnosti Kaufland Management ČR s.r.o., se sídlem Bělohorská 2428/203, Břevnov, 169 00 Praha 6, IČO: 250 80 181, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 47933 (dále též jen „Společnost“), což doložila výpisem z obchodního rejstříku Společnosti ze dne 14.2.2024. -----

Dále prohlásila, že Společnost má v částečném výpisu z evidence skutečných majitelů ke dni 14.2.2024 zapsaného skutečného majitele a údaje ve výpisu odpovídají skutečnému stavu. --

Společnost Kaufland International Zweite GmbH zastoupená Mgr. Blankou Doležalovou učinila dnešního dne do tohoto notářského zápisu, dle § 12 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech, ve znění pozdějších předpisů: -----

**-- rozhodnutí jediného společníka při výkonu působnosti valné hromady --**  
----- **společnosti Kaufland Management ČR s.r.o.** -----

se sídlem Bělohorská 2428/203, Břevnov, 169 00 Praha 6, IČO: 250 80 181, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 47933. -----

Společnost Kaufland International Zweite GmbH **přijala v působnosti valné hromady společnosti Kaufland Management ČR s.r.o. rozhodnutí** o tom, že: -----

- a) pro nabytí a zcizení pozemků Společnosti a věcného práva stavby, včetně uzavření smlouvy o smlouvě budoucí, vyjma nabývání pozemků a budov pro otevření a provozování prodejny (dále jen „filiálka“) Společnosti za předpokladu, že plánované celkové investiční náklady na otevření a provozování filiálky nepřesahují u jednotlivé filiálky ekvivalent v české měně částky 16.000.000,- EUR (slovy šestnáct milionů euro) jakož i vyjma zcizování pozemků, jejichž plocha nepřesahuje 15.000 m<sup>2</sup> (slovy: patnáct tisíc metrů čtverečních); a -----
- b) zatížení nemovitých věcí Společnosti, zejména zřízením služebnosti, zástavního práva či reálného břemene vyjma zatížení (včetně poskytnutí zajištění) v rámci běžného obchodního styku. K běžnému obchodnímu styku patří zejména zatížení pozemků (i) za účelem zajištění zápůjček a úvěrů obvyklých v obchodním styku, (ii) pokud povinnost zřídit zatížení vyplývá z kupní smlouvy na pozemek, příp. ze stavebního povolení ke zřízení filiálky a (iii) obvyklými právy vedení inženýrské sítě, cesty a jinými užívacími právy ve prospěch poskytovatelů veřejné infrastruktury (např. dodavatelé plynu, vody služeb); -----

není vyžadován předchozí výslovný souhlas společníků v podobě jejich písemného rozhodnutí. V souvislosti s tímto rozhodnutím se ruší příslušná ustanovení zakladatelské listiny společnosti Kaufland Management ČR s.r.o. ze dne 19.6.2020, sepsané Mgr. Gajane Rejzkovou, notářkou se sídlem v Praze, pod NZ 304/2020. -----

**Přílohy tohoto notářského zápisu tvoří:** -----

- originál výpisu z obchodního rejstříku společnosti Kaufland Management ČR s.r.o. ze dne 14.2.2024 je přílohou č. 1, -----
- originál plné moci ze dne 8.12.2023 a úředně ověřená kopie výpisu z obchodního rejstříku společnosti Kaufland International Zweite GmbH ze dne 6.12.2023 je přílohou č. 2. -----

Zástupkyně účastníka prohlásila, že si tento notářský zápis přečetla a poté jej v celém rozsahu schválila. -----

Doležalová v.r.

-----  
Kaufland International Zweite GmbH  
zast. Mgr. Blankou Doležalovou

L.S.

Mgr. Gajane Rejzková  
notářka v Praze

Gajane Rejzková v.r.



## Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného  
Městským soudem v Praze  
oddíl C, vložka 47933

<b>Datum vzniku a zápisu:</b>	2. října 1996
<b>Spisová značka:</b>	C 47933 vedená u Městského soudu v Praze
<b>Obchodní firma:</b>	Kaufland Management ČR s.r.o.
<b>Sídlo:</b>	Bělohorská 2428/203, Břevnov, 169 00 Praha 6
<b>Identifikační číslo:</b>	250 80 181
<b>Právní forma:</b>	Společnost s ručením omezeným
<b>Předmět podnikání:</b>	výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor
<b>Statutární orgán:</b>	
<b>Jednatel:</b>	OLIVER GSCHWENDTNER, dat. nar. 9. listopadu 1972 Pod kaštany 1106/17, Bubeneč, 160 00 Praha 6 Den vzniku funkce: 1. srpna 2019
<b>Jednatel:</b>	MARTIN PITERÁK, dat. nar. 6. března 1977 U Rybníčka 767, 267 16 Vysoký Újezd Den vzniku funkce: 1. března 2020
<b>jednatel:</b>	KLÁRA BEŇAČKOVÁ, dat. nar. 16. května 1975 Na Rymáni 316/13, Radotín, 153 00 Praha 5 Den vzniku funkce: 1. ledna 2021
<b>jednatel:</b>	JÖRG HANS BAUER, dat. nar. 15. července 1974 Ke Kukuláku 837, Dolní Jirčany, 252 44 Psáry Den vzniku funkce: 1. listopadu 2021
<b>Jednatel:</b>	HEIKO KOCH, dat. nar. 1. října 1978 Slávy Horníka 1338/4, Košíře, 150 00 Praha 5 Den vzniku funkce: 1. října 2023
<b>Počet členů:</b>	5
<b>Způsob jednání:</b>	Společnost zastupují vždy dva (2) jednatele společně.
<b>Prokura:</b>	JANA KARNIŠOVÁ, dat. nar. 24. září 1970 Hostivítova 115/6, Vyšehrad, 128 00 Praha 2 VLADIMÍR JANDA, dat. nar. 19. února 1966 Krátká 1027, 330 23 Nýřany Každý prokurista je oprávněn jednat jménem společnosti společně s dalším prokuristou. Prokuristé podepisují tím způsobem, že k obchodní firmě společnosti připojí dodatek označující prokuru a svůj podpis.
<b>Společníci:</b>	
<b>Společník:</b>	Kaufland International Zweite GmbH 74172 Neckarsulm, Rötelstr. 35, Spolková republika Německo Registrační číslo: HRB 107849, Amstgerichts Stuttgart
<b>Podíl:</b>	Vklad: 100 000,- Kč

Splaceno: 100%

Obchodní podíl: 100 %

---

**Základní kapitál:** 100 000,- Kč

---

**Ostatní skutečnosti:**

Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech.

---

Jednatelé společnosti tvoří radu jednatelů, která je kolektivním orgánem ve smyslu ustanovení § 194 odst. 2 zákona o obchodních společnostech a družstvech

---

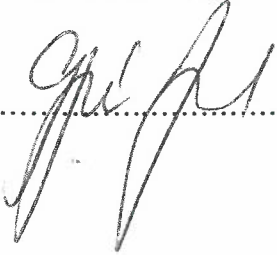
## **Veřejný rejstřík - výpisy platných**

Ověřuji pod pořadovým číslem **V 328/2024**, že tato listina, která vznikla převedením výstupu z informačního systému veřejné správy z elektronické podoby do podoby listinné, skládající se z **2** listů, se doslovně shoduje s obsahem výstupu z informačního systému veřejné správy v elektronické podobě.

Ověřující osoba: **Mgr. REJZKOVÁ GAJANE**

**V Praze dne 14.02. 2024**

Podpis .....





Plná moc

Vollmacht

My, společnost **Kaufland International Zweite GmbH** se sídlem v Neckarsulmu, Spolková republika Německo, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Úředním soudem (Amtsgericht) ve Stuttgartu pod č. HRB 107849, zastoupená oprávněnými osobami, zmocňujeme tímto

Wir, die **Kaufland International Zweite GmbH** mit Sitz in Neckarsulm, Bundesrepublik Deutschland, eingetragen im Handelsregister, geführt beim Amtsgericht in Stuttgart, unter HRB 107849, vertreten durch die berechtigten Personen, bevollmächtigen hiermit

**paní Blanku Doležalovou,**  
r.č. 705120/0211,  
bytem Pujmanové 23/883, Praha 4, 140 00,

**Frau Blanka Doležalová,**  
Geburtsnummer 705120/0211,  
wohnhaft Pujmanové 23/883, Praha 4, 140 00

aby nás jako jediného společníka společnosti **Kaufland Management ČR s.r.o.**, se sídlem Praha 6, Bělohorská 2428/203, PSČ: 169 00, IČ: 250 80 181, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod Rg. C.47933 (dále jen „společnost“) v plném rozsahu zastupovala při rozhodnutí o valné hromadě společnosti Kaufland Management ČR s.r.o. o tom že:

uns in vollem Umfang als die einzige Gesellschafterin der **Kaufland Management ČR s.r.o.** mit Sitz Praha 6, Bělohorská 2428/203, PLZ: 169 00, Id.Nr.: 250 80 181, eingetragen im Handelsregister geführt beim Stadtgericht in Prag unter Rg. C.47933 (nachfolgend wie „**Gesellschaft**“) bei der Entscheidung der Vollversammlung der Gesellschaft Kaufland Management ČR s.r.o. darüber, dass

- pro nabytí a zcizení pozemků Společnosti a věcného práva stavby; včetně uzavření smlouvy o smlouvě budoucí, vyjma nabývání pozemků a budov pro otevření a provozování prodejny (dále jen „filiálka“) Společnosti za předpokladu, že plánované celkové investiční náklady na otevření a provozování filiálky u jednotlivé filiálky ekvivalent v české měně 16.000.000,- EUR (slovy: šestnáct milionů euro) jakož i vyjma zcizování pozemků, jejichž plocha nepřesahuje 15.000 m<sup>2</sup> (slovy: patnáct tisíc metrů čtverečních)

- Erwerb und Veräußerung des Eigentums bzw. Erbbaurechts an Grundstücken, einschließlich Abschluss von Vorverträgen hierzu. Davon ausgenommen sind der Erwerb von Grundstücken und Gebäuden für die Eröffnung und den Betrieb einer Filiale („Filiale“), sofern je Standort die Plan-Gesamtinvestitionskosten (GIK) unter dem Landeswährungs-Gegenwert von EUR 16.000.000,00 (EURO sechzehn Millionen) liegen, sowie die Veräußerung von Grundstücken, deren Fläche 15.000 m<sup>2</sup> (fünfzehntausend Quadratmeter) nicht übersteigt;

a

und

- pro zatížení nemovitých věcí Společnosti, zejména zřízení služebnosti, zástavního práva či reálného břemene vyjma zatížení (včetně poskytnutí zajištění) v rámci běžného obchodního styku. K běžnému obchodnímu styku patří zejména zatížení pozemků (i) za účelem zajištění zápůjček a úvěrů obvyklých v obchodním styku, (ii) pokud povinnost zřídit zatížení vyplývá z kupní smlouvy na pozemek, příp. ze stavebního povolení ke zřízení filiálky a (iii) obvyklými právy vedení inženýrské sítě, cesty a jinými užívacími právy ve prospěch poskytovatelů veřejné infrastruktury (např. dodavatelé plynu, vody nebo elektřiny, poskytovatelé telekomunikačních služeb;

- Belastung von Immobilien der Gesellschaft, insbesondere mit Dienstbarkeiten, Reallasten oder Pfandrechten, ausgenommen Belastungen (einschließlich der Gewährung von Sicherheiten) im Rahmen des üblichen Geschäftsverkehrs. Zum üblichen Geschäftsverkehr gehört insbesondere die Belastung von Grundstücken (i) für geschäftsübliche Darlehen (ii) sofern sich die Verpflichtung hierzu aus dem Grundstückskaufvertrag bzw. der Baugenehmigung zur Errichtung einer Filiale ergibt sowie (iii) die Belastung mit standardmäßigen Leitungs-, Wege-, und sonstigen Nutzungsrechten (z.B. Gas-, Wasser-, Stromversorger, Telekommunikationsunternehmen);

není vyžadován předchozí výslovný souhlas společníků v podobě jejich písemného rozhodnutí

der ausdrücklichen vorherigen Zustimmung der Gesellschafter in Form des schriftlichen Gesellschafterbeschlusses nicht unterliegt.

a aby naším jménem přijala ve formě notářského zápisu rozhodnutí

und in unserem Namen in der Form einer Notarurkunde einen Beschluss

- o změně společenské smlouvy společnosti Kaufland Management ČR s.r.o. tak, že se v článku 6. Valná hromada v bodu 5.3. ruší odstavce a) a b) a posouvá se označení odstavců c) až i) na a) až g) a

- über eine Änderung des Gesellschaftsvertrages der Gesellschaft Kaufland Management ČR s.r.o. durch die Weise, dass aus dem Artikel 6 § Gesellschafterversammlung, Punkt 5.3. die Absätze a) und b) ausgelassen werden und die Bezeichnung der Absätze c) bis i) unter a) bis g) verschoben wird

Zmocněnec je dále zmocněn k tomu, aby vykonával veškeré úkony a činil veškerá jednání s výše uvedeným související, zejména přijímal doporučené

zu beschließen.

písemnosti, podával návrhy a žádosti, podával veškerá nutná a účelná prohlášení, podepisoval smlouvy, přijímal rozhodnutí a podepisoval dokumenty, zastupoval společníka v řízeních o změnách zápisu společnosti v obchodním rejstříku, to vše i tehdy, když je podle právních předpisů zapotřebí zvláštní plné moci.

Zmocněnec je dále zmocněn k tomu, aby přijal úplné znění společenské smlouvy po provedení změny v rozsahu dle této plné moci.

Zmocněnec je oprávněn udělit substituční plnou moc až do rozsahu této plné moci. Pokud za sebe ustanoví zástupců více, je každý z nich oprávněn jednat samostatně.

Zmocněnec je oprávněn dát se zastupovat advokátem, advokátním koncipientem, jako dalším zmocněncem.

Tato plná moc je vyhotovena v českém a německém jazyce. Vyskytnou-li se mezi jazykovými verzemi odlišnosti, má česká verze přednost.

Der Bevollmächtigte ist weiterhin dazu bevollmächtigt, alle mit den oben genannten Angelegenheiten zusammenhängenden Handlungen vorzunehmen, insbesondere eingeschriebene Schriftstücke in Empfang zu nehmen, Anträge und Ersuchen zu stellen, sämtliche notwendigen und zweckmäßigen Erklärungen abzugeben, die Gesellschafterin in den Verfahren über die Änderungen der Eintragungen der Gesellschaft im Handelsregister zu vertreten, all dies auch in den Fällen, in denen hierzu den Rechtsvorschriften zufolge eine Spezialvollmacht erforderlich ist.

Der Bevollmächtigte ist weiter dazu bevollmächtigt, volle Fassung des Gesellschaftervertrages nach der Durchführung der Änderung im Umfang dieser Vollmacht zu verfassen

Der Bevollmächtigte ist berechtigt, eine Untervollmacht bis zum Umfang der vorliegenden Vollmacht zu erteilen. Sollte sich für sich mehrere Vertreter bestellen, so ist jeder von ihnen einzelvertretungsberechtigt.

Der Bevollmächtigte ist berechtigt sich von einem Anwalt, Anwaltskonzipienten, als auch von weiteren Vertretern vertreten zu lassen.

Die Vollmacht ist in tschechischer und deutscher Sprache erfasst. Sollten sich zwischen den Sprachversionen Abweichungen ergeben, hat die tschechische Version Vorrang.

V/In Heilbronn, dne/am **08.12.2023**

  
Stefan Hoppe

  
Thomas Graf

**Kaufland International Zweite GmbH**

Udělenou plnou moc přijímám v plném rozsahu.

Die erteilte Vollmacht nehme ich in vollem Umfang an.

V/In PROZE, dne/am 2.1.2024

  
Blanka Doležalová

## UNTERSCHRIFTSBEGLAUBIGUNG

Ich beglaubige öffentlich als echt und als heute in Heilbronn vor mir eigenhändig vollzogen die Unterschriften von

- a) Herrn **Stefan Hoppe**,  
geboren am 12.02.1980,  
geschäftsansässig 74172 Neckarsulm, Rötelstraße 35,  
  
- von Person bekannt -,
  
- b) Herrn **Thomas Graf**,  
geboren am 19.07.1982,  
geschäftsansässig 74172 Neckarsulm, Rötelstraße 35,  
  
- von Person bekannt -,

handelnd in ihrer Eigenschaft als gesamtvertretungsberechtigte und von dem Verbot der Mehrfachvertretung des § 181 BGB 2. Alt. befreite Geschäftsführer der

**Kaufland International Zweite GmbH  
mit dem Sitz in Neckarsulm.**

Die Vertretungsberechtigung wird gesondert nachgewiesen.

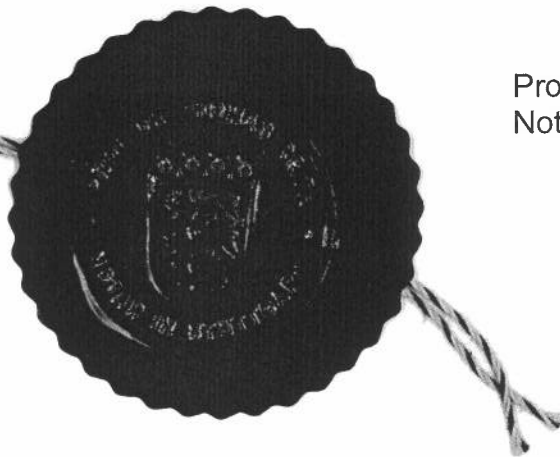
Nach Befragung der Erschienenen wird festgestellt bzw. von diesen bestätigt, dass

- a) eine Vorbefassung im Sinne von § 3 Absatz 1 Nr. 7 BeurkG nicht vorliegt;
- b) betreffend Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO):
  - aa) das Einverständnis zur Speicherung/Verarbeitung von personenbezogenen Daten vorliegt;
  - bb) Abschriften dieser Urkunde/sonstige Mitteilungen unverschlüsselt an die bekannten E-Mail-Adressen übersandt werden dürfen, soweit nichts anderes in Textform mitgeteilt wird;
- c) betreffend Geldwäschegesetz (GwG):
  - aa) vorliegend im eigenen Namen und auf eigene Rechnung gehandelt wird;

- bb) insbesondere keiner der Beteiligten weder i.S.d. GWG eine politisch exponierte Person ist oder in den letzten zwölf Monaten war noch Familienmitglied oder „bekanntermaßen nahestehende Person“ einer solchen ist;

und über diese Bestimmungen durch den Beglaubigenden belehrt wurde.

Stuttgart, den 8. Dezember 2023



Prof. Dr. Thomas Reith  
Notar



Beglaubigte Abschrift

**BADEN-WÜRTTEMBERG**

**Amtsgericht Stuttgart**  
**- Registergericht -**

HRB 107849

**Amtlicher aktueller Ausdruck**

Datum des Abrufs aus dem Register: 06.12.2023

Datum der letzten Eintragung: 30.10.2023

Der Ausdruck bezeugt den Inhalt des Handelsregisters.

Dieser Ausdruck wird nicht unterschrieben und gilt als beglaubigte Abschrift.

Stuttgart, den 06.12.2023

Urkundsbeamter/in der Geschäftsstelle

Wiese  
Justizangestellte



Register B des Gerichts Stuttgart	Abteilung B Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 06.12.2023 15:13	Nummer der Firma: <b>HRB 107849</b>
	Seite 1 von 2	

**Anzahl der bisherigen Eintragungen:**

43

**a) Firma:**

Kaufland International Zweite GmbH

**b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen:**

Neckarsulm  
Geschäftsanschrift: Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm

**c) Gegenstand des Unternehmens:**

Der Handel mit und der Vertrieb von Waren aller Art im In- und Ausland, einschließlich aller food- und nonfood-Artikel, die Verwaltung von und die Beteiligung an Unternehmen, die in dieser Branche tätig sind, sowie die Übernahme von Beteiligungen an und die Finanzierung von Unternehmen.

**Grund- oder Stammkapital:**

34.000,00 EUR

**a) Allgemeine Vertretungsregelung:**

Ist nur ein Geschäftsführer bestellt, vertritt er allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, vertreten zwei gemeinsam oder ein Geschäftsführer mit einem Prokuristen.

**b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis:**

- Mit der Befugnis, im Namen der Gesellschaft mit sich als Vertreter eines Dritten Rechtsgeschäfte abzuschließen:
- Geschäftsführer: Graf, Thomas, Talheim, \*19.07.1982
  - Geschäftsführer: Hiese, Michael, Weimar, \*25.08.1976
  - Geschäftsführer: Hoppe, Stefan, Erlenbach, \*12.02.1980
  - Geschäftsführer: Rados, Ante, Talheim, \*31.01.1979
  - Geschäftsführer: Sauter, Thorsten, Abstatt, \*23.07.1978
  - Geschäftsführer: Tegeler, Mirko, Heilbronn, \*27.07.1976

**Prokura:**

—

**a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag:**

Gesellschaft mit beschränkter Haftung  
Gesellschaftsvertrag vom 22.11.2001

Register B des Amtsgerichts Stuttgart	Abteilung B Wiedergabe des aktuellen Registerinhalts Abruf vom 06.12.2023 15:13	Nummer der Firma: <b>HRB 107849</b>
	Seite 2 von 2	

**b) Sonstige Rechtsverhältnisse:**

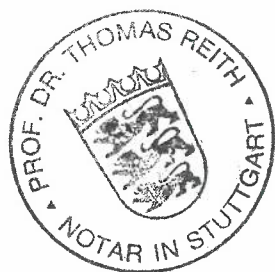
Der zwischen der Gesellschaft und der B & F Management GmbH & Co. Holding Middleeurope, Sitz Neckarsulm, (anderer Vertragsteil) abgeschlossene Ergebnisabführungsvertrag vom 22.11.2001, der durch Vertrag vom 13.02.2003 neu gefasst wurde, besteht nun auf Grund Gesamtrechtsnachfolge beim anderen Vertragsteil fort mit der Kaufland Stiftung & Co. KG, Sitz Neckarsulm, (Amtsgericht Stuttgart HRA 102851) als anderem Vertragsteil.

**a) Tag der letzten Eintragung:**

30.10.2023

Die Übereinstimmung vorstehender Abschrift mit der  
beglaubigten Abschrift wird beglaubigt.

70469 Stuttgart, den 8. Dezember 2023



Prof. Dr. Thomas Reith  
Notar

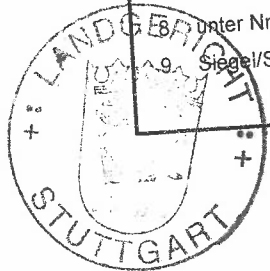
A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized loop followed by several smaller, overlapping strokes.

GR/910a *8688/23*  
Gebühr gem. Anlage JVKostG  
Nr. 1310 25,00 €

# Apostille

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
2. Diese öffentliche Urkunde  
ist unterschrieben von Notar Prof. Dr. Reith.....
3. in seiner Eigenschaft als Notar in Stuttgart  
.....
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel  
des Notars Prof. Dr. Thomas Reith in Stuttgart  
.....
5. in Stuttgart
6. am **14. DEZ. 2023**
7. durch den Präsidenten des Landgerichts  
*8688/23*
8. Unter Nr. 910a.....
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift  
In Vertretung



*[Signature]*  
Dangel  
Erste Amtsinspektorin

## OVĚŘENÍ PRAVOSTI PODPISU

Tímto o v ě ř u j i pravost podpisů, jež dnes přede mnou v Heilbronnu vlastnoručně učinili

a) pan **Stefan Hoppe**,  
narozen dne 12.02.1980,  
s obchodním sídlem v 74172 Neckarsulm, Rötelstraße 35,

- který je mi osobně znám - ,

b) pan **Thomas Graf**,  
narozen dne 19.07.1982,  
s obchodním sídlem v 74172 Neckarsulm, Rötelstraße 35,

- který je mi osobně znám - ,

ve funkci jednatelů společnosti

**Kaufland International Zweite GmbH,  
se sídlem v Neckarsulmu,**

oprávněných ke společnému zastupování shora uvedené společnosti a zproštěných zákazu zastupování více společností dle ustanovení § 181 odst. 2 (německého - pozn. překl.) občanského zákoníku.

Oprávnění k zastupování společnosti se dokládá zvláště.

Dotázáním přítomných bylo konstatováno, resp. přítomní potvrdili, že

a) v předmětné věci není dán střet zájmů ve smyslu ustanovení § 3 odstavce 1 bod 7 (německého - pozn. překl.) Zákona o ověřování;

b) s ohledem na Obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR):

aa) byl udělen souhlas s ukládáním/zpracováním osobních údajů;

bb) opisy těchto listin / jiná sdělení lze zasílat nezašifrovaně na uvedené/známé e-mailové adresy, nebude-li textovou podobou sděleno jinak;

c) s ohledem na zákon o opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu (AML zákon) (GwG):

aa) v této záležitosti jednají vlastním jménem a na vlastní účet;

ÚŘEDNÍ PŘEKLAD Z NĚMECKÉHO DO ČESKÉHO JAZYKA

- 2 -

bb) zejména žádný z účastníků není a v posledních 12 měsících ve smyslu zákona o opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu (AML zákon) (GwG) nebyl politicky exponovanou osobou a ani rodinným příslušníkem či „osobou blízkou“ takové osoby;

a o těchto ustanoveních byli ověřující osobou účastníci poučeni.

Ve Stuttgartu dne 8. prosince 2023

*podpis nečitelný*  
Prof. Dr. Thomas Reith  
notář

*Přípojená reliéfní pečeť*  
*se znakem spolkové země Bádensko-*  
*Württembersko a textem:*  
PROF. DR. THOMAS REITH  
NOTÁŘ VE STUTTGARTU

Znak spolkové země Bádensko-Württembersko



## BÁDENSKO-WÜRTEMBERSKO

**Okresní soud ve Stuttgartu**  
**-rejstříkový soud-**

spisová značka HRB 107849

### Úřední aktuální výpis

Datum nahlédnutí do rejstříku: 06.12.2023

Datum posledního zápisu: 30.10.2023

Tento výtisk osvědčuje shodu se záznamy obsaženými v obchodním rejstříku.

Tento výtisk se nepodepisuje a má platnost ověřeného opisu.

Ve Stuttgartu dne 06.12.2023

**Úředník/úřednice pověřený/á vedením agendy sbírky veřejných listin soudní kanceláře**

*Otisk kulatého razítka*

*se znakem spolkové země Bádensko-Württembersko a textem:*

**OKRESNÍ SOUD VE STUTTGARTU**

*podpis nečitelný*

Wiese

Justiční tajemnice

ÚŘEDNÍ PŘEKLAD Z NĚMECKÉHO DO ČESKÉHO JAZYKA

Obchodní rejstřík B vedený Okresním soudem ve Stuttgartu	Oddíl B Kopie aktuálního obsahu rejstříku Tisk ze dne 06.12.2023 15:13	Spisová značka: <b>HRB 107849</b>
	Strana 1 ze 2	

1. **Počet dosavadních zápisů:**

43

2. **a) Obchodní firma:**

Kaufland International Zweite GmbH

**b) Sídlo, provozovna, tuzemská obchodní adresa, osoba oprávněná přijímat zásilky, pobočné závody (organizační složky):**

Neckarsulm

Obchodní adresa: Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm

**c) Předmět podnikání:**

Obchod se zbožím všeho druhu v tuzemsku a v zahraničí a prodej zboží všeho druhu v tuzemsku a v zahraničí, včetně všech potravinářských a nepotravinářských výrobků, správa majetkových účastí a majetková účast ve společnostech působících v tomto odvětví a přebírání majetkových účastí na společnostech a financování společností.

**a) Základní kapitál:**

34 000,00 EUR

**a) Všeobecné podmínky zastupování společnosti:**

Je-li pouze jeden jednatel, zastupuje společnost samostatně. Je-li více jednatelů, zastupují společnost dva jednatelé společně nebo jeden jednatel společně s jedním prokuristou.

**b) Představenstvo, správní orgán, statutární ředitelé, osobně ručící společníci, jednatelé, osoby oprávněné k zastupování společnosti a zvláštní oprávnění k zastupování společnosti:**

S oprávněním činit právní jednání za společnost jménem společnosti se sebou samým jako zástupcem třetí osoby:

Jednatel: Graf, Thomas, Talheim, \*19.07.1982

Jednatel: Hiese, Michael, Weimar, \*25.08.1976

Jednatel: Hoppe, Stefan, Erlenbach, \*12.02.1980

Jednatel: Rados, Ante, Talheim, \*31.01.1979

Jednatel: Sauter, Thorsten, Abstatt, \*23.07.1978

Jednatel: Tegeler, Mirko, Heilbronn, \*27.07.1976

**Prokura:**

---

**a) Právní forma, vznik, stanovy nebo společenská smlouva:**

Společnost s ručením omezeným

Společenská smlouva ze dne 22.11.2001

Naposledy změněna usnesením ze dne 03.02.2023

ÚŘEDNÍ PŘEKLAD Z NĚMECKÉHO DO ČESKÉHO JAZYKA

Obchodní rejstřík B vedený Okresním soudem ve Stutt- gartu	Oddíl B Kopie aktuálního obsahu rejstříku Tisk ze dne 06.12.2023 15:13	Spisová značka: <b>HRB 107849</b>
	Strana 2 ze 2	

**b) Ostatní právní vztahy:**

Smlouva o převodu zisku uzavřená mezi Společností a společností B & F Management GmbH & Co. Holding Middleeurope, se sídlem v Neckarsulmu (druhá smluvní strana) dne 22.11.2001, která byla nahrazena novým zněním smlouvy ze dne 13.02.2003, je nyní na základě univerzální právní sukcese nadále platná a účinná s jinou smluvní stranou, se společností Kaufland Stiftung & Co. KG, se sídlem v Neckarsulmu (Okresní soud ve Stuttgartu, sp. zn. HRA 102851) jako druhou smluvní stranou.

**a) Datum posledního zápisu:**

30.10.2023

ÚŘEDNÍ PŘEKLAD Z NĚMECKÉHO DO ČESKÉHO JAZYKA

ověřuji shodu shora uvedeného opisu s  
ověřeným opisem.

70469 Stuttgart, dne 8. prosince 2023

*Otisk velkého kulatého úředního razítka  
znakem spolkové země Bádensko-Württembersko  
a textem:*

PROF. DR. THOMAS REITH  
NOTÁŘ VE STUTTGARTU

*podpis nečitelný*  
Prof. Dr. Thomas Reith  
Notář

ÚŘEDNÍ PŘEKLAD Z NĚMECKÉHO DO ČESKÉHO JAZYKA

**Apostille**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Stát: Spolková republika Německo
2. Tato veřejná listina  
byla podepsána notářem Prof. Dr. Reithem .....
3. ve funkci notáře ve Stuttgartu .....
4. Je opatřena pečeti/razítkem  
notáře Prof. Dr. Thomase Reitha ve Stuttgartu .....

**Ověřeno**

5. ve Stuttgartu
6. dne 14. PROSINCE 2023.....
7. předsedou Krajského soudu
8. čís.: 910a- .....8683/23.....
9. Pečeť/razítko:
10. Podpis:  
V zastoupení

*Otisk kulatého úředního razítka se  
znakem spolkové země Bádensko-  
Württembersko a textem:*  
**KRAJSKÝ SOUD VE STUTTGARTU**

*podpis nečitelný*  
Dangel  
První justiční tajemnice

GR/910a 8683/23

Poplatek dle Přílohy k  
Justičnímu a správní-  
mu poplatkovému řá-  
du

Pol. 1310 25,00 €

## PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Já, Mgr. Robert Procházka, IČ: 706 58 111, soudní tlumočník a překladatel jazyka českého a německého, zapsaný v seznamu tlumočnicků a překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Českých Budějovicích ze dne 21. 11. 2001, č.j. Spr 1829/2001, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedl překlad připojené listiny, a že tento překlad doslovně souhlasí s textem připojené listiny. Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

Tento překladatelský úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem položky: 012652/2024.

V Praze dne 17.01.2024



Mgr. Robert Procházka  
Do Čtvrti 1006/22  
143 00 Praha 4 – Modřany  
e-mail: prochazka.robert@seznam.cz





Potvrzují, že tento stejnopis notářského zápisu se doslovně shoduje s notářským zápisem sepsaným dne 14.02.2024 pod číslem NZ 70/2024. ---

Potvrzují, že opisy příloh obsažené v tomto stejnopisu se doslovně shodují s přílohami notářského zápisu. -----

Stejnopis byl vyhotoven dne 14.02.2024 -----



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Mgr. Gajane Rejzková".

